

Mini-Dolmetscher Dänisch

Allgemeines

Guten Morgen.	God morgen. [go'mɔ:ɔn]
Guten Tag.	God dag.
(nachmittags)	[go'dæ']
Hallo!	Hej! ['hæj]
Wie geht's?	Hvordan går det? [vɔ'dan 'gɔ' de]
Danke, gut.	Tak, godt. ['tag, 'gʌd]
Ich heiße ...	Jeg hedder... [jæj 'heðl...]
Auf	Farvel.
Wiedersehen.	[fa'vel]
Morgen	morgen ['mɔɔn]
Nachmittag	middag ['meda]
Abend	aften ['afɔn]
Nacht	nat ['nad]
morgen	i morgen [i 'mɔɔn]
heute	i dag [i 'dæ']
gestern	i går [i 'gɔ']
Sprechen Sie	Kan du tale tysk?
Deutsch?	[ka du 'tæ:lə 'tysg]
Wie bitte?	Hvad siger du? [va 'si:lə du]
Ich verstehe	Jeg forstår ikke.
nicht.	[jæ fɔ'stɔ' 'egə]
Würden Sie	Vil du godt sige det
das bitte	igen? [ve du 'gʌd 'si:lə de 'gen]
wiederholen?	
Langsamer	Undskyld, kan du tale
bitte!	lidt langsommere? ['ɔn,sgyl' ka du 'tæ:lə 'led 'læŋ,slə]
bitte	værsgo ['væʒ'sgo']
danke	tak ['tag]
Keine Ursache	Værsgo, det var så lidt. ['væʒ'sgo' de 'va sɔ' 'lid]
was / wer /	hvad / hvem / hvilke
welcher	['va / 'vem' / 'velgə]
wo / wohin	hvor ['vɔ']
wie / wie viel	hvordan / hvor mange (meget) [vɔ'dan / 'vɔ' 'mæʒə 'maəð]
wann / wie	hvornår / hvor længe
lange	[vɔ'nɔ' / 'vɔ' 'læŋə]
warum	hvorfor [vɔ'fɔ]
Wie heißt das?	Hvad hedder det? [va 'heðl 'de]
Wo ist ...?	Hvor er...? ['vɔ' 'æʒ...]
Können Sie mir	Kan du hjælpe mig?
helfen?	[ka du 'jælbə mæj]
ja	ja ['jæ]
nein	nej ['næj]
Entschuldigen	Det må du undskyldte.
Sie.	[de 'mɔ' du 'ɔn,sgyl'ə]
rechts	til højre [te 'hæjɔ]
links	til venstre [te 'vensɔ]

Sightseeing

Gibt es	Er der en
hier eine	turistinformation?
Touristen-	['æʒ da en
information?	tu'vɔsɔ,ɛnfɔma'fo'n]
Haben Sie	Har du et kort over byen
einen Stadt-	/ en hotel guide?
plan / ein	['ha' du ed 'kɔ:ɔ ɔvə
Hoteler-	'byən / en ho'tel' 'gæjɔ]
zeichnis?	
Welche	Hvad er lokale
Sehenswür-	attraktioner?
digkeiten	['va 'æʒ lo'kæ:lə
gibt es hier?	atvæg'fo'n]
Wann ist ...	Hvad tid er ... åben(t)?
geöffnet?	['va 'tið' 'æʒ ... 'ɔ:bən /
	'ɔ:bənd]
das Museum	museet [mu'se:əð]
die Kirche	kirken ['kɔgən]
die Ausstellung	udstillingen
	['uð,sɔel'ɛŋən]
Wegen Re-	Lukket på grund af
staurierung	ombygning. ['lɔgəð pɔ
geschlossen.	'gʌɔn' a lə,bygŋen]
Shopping	
Wo gibt es ...?	Hvor kan jeg finde ...?
	['vɔ' ka jæ 'fənə...]
Wie viel	Hvad koster det?
kostet das?	['va 'kɔsɔ de]
Das ist zu	Det er for dyrt.
teuer.	[de 'æʒ fɔ 'dyɔd]
Das gefällt	Det kan jeg lide. /
mir (nicht).	Det kan jeg ikke lide. ['de ka jæ 'li:l] /
	['de ka jæ 'egə 'li:l]
Gibt es das in	Kan jeg få det/den i en
einer anderen	anden farve / størrelse?
Farbe / Größe?	[ka jæ 'fɔ' de/ dən i en
	'anən 'fæ:ɔvə / 'sɔdæ:lsə]
Ich nehme es.	Det/den tager jeg.
	['de / 'den' 'tæ' jæ]
Wo ist eine	Hvor er den nærmeste
Bank / ein	bank / pengeautomat?
Geldautomat?	['vɔ' 'æʒ dən
	'næʒmæsdə 'ban'g /
	'pæŋə,awto,mæ'd]
Geben Sie mir	Jeg vil gerne have
100 g Käse /	100 g ost / to kilo...
zwei Kilo ...	[jæ ve 'gæŋə 'ha
	'hunaðə 'gʌm' 'ɔsɔ /
	'to' 'kilo]
Haben Sie	Har du tyske aviser?
deutsche	['ha' du 'tysgə a'vi:sə]
Zeitungen?	
Wo kann ich	Hvor kan jeg ringe? /
telefonieren /	købe et telefonkort?
eine Telefon-	['vɔ' ka jæ 'væŋə /
karte kaufen?	'kɔ:bə ed telə'fo'n,kɔ:ɔ]

Notfælde

Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt.	Jeg har brug for en læge / en tandlæge. [ja ha' 'bʁu' fɔ en 'lɛ:ʒə / en 'tan,lɛ:ʒə]
Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei.	Vil du godt tilkalde en ambulance / politiet. [ve du 'ɡʌd 'tel,kal'ə en ambu'laŋsə / poli'ti'əð]
Wir hatten einen Unfall.	Vi har været ude for en ulykke. [vi ha' 'vɛ:ɹəð 'u:ðə fɔ en 'u,lɔɡə]
Wo ist das nächste Polizeirevier?	Hvor er den nærmeste politistation? ['vɔ' 'æp̥ dan 'næp̥mæsðə poli'ti'sda,ʁə'n]
Ich bin bestohlen worden.	Jeg er blevet røvet. [ja æp̥ 'ble:ɹəð 'vɔ:ɹvəð]
Mein Auto ist aufgebrochen worden.	Der er blevet brudt ind i min bil. [da æp̥ 'ble:ɹəð bʁud 'en' i min 'bi'l]

Essen und Trinken

Die Speisekarte, bitte.	Må jeg få menukortet. [mɔ' ja 'fɔ' me'ny,kɔ:ðəð]
Brot	brød ['bʁœð]
Kaffee	kaffe ['kafə]
Tee	te ['te]
mit Milch / Zucker	med mælk / sucker [me 'mel'g / 'sɔɡɹ]
Orangensaft	appelsinjuice [abəl'si'n,dju:s]
Mehr Kaffee, bitte.	Må jeg have mere kaffe? [mɔ' ja 'ha 'me:ɹ 'kafə]
Suppe	suppe ['sɔbə]
Fisch	fisk ['fesɡ]
Fleisch	kød ['køð]
Geflügel	fjerkrækød ['fjɛp̥kʁe,køð]
Beilage	tilbehør til hovedretten ['telbe,hø'ɹ te 'hɔ:ɹəð,kadən]
Vegetarische Gerichte	vegetarretter [vegə'ta',ɡadɹ]
Eier	æg ['e'g]
Salat	salat [sa'læ'd]
Dessert	dessert [de'sɛp̥'d]
Obst	frugter ['fʁɔɡdɹ]
Eis	is ['i's]
Wein	vin ['vi'n]
weiß / rot / rosé	hvid-/rød-/rosevin ['við,vi'n / 'vɔ:ð,vi'n / ʁə'se,vi'n]
Bier	øl ['ø]
Aperitif	aperitif [apeɹi'tif]
Wasser	vand ['van]
Mineralwasser	mineralvand [minə'vɔ'l,van]
mit / ohne	med / uden brus
Kohlensäure	[me/'uðən 'bʁu's]
Limonade	limonade [limo'næ:ɹəðə]

Frühstück	morgenmad ['mɔ:ʁn,mad]
Mittagessen	frokost ['fʁɔɡsɹd]
Abendessen	middag ['meda]
ein Imbiss	snack ['snag]
Ich möchte bezahlen.	Jeg vil gerne betale. [ja ve 'gæp̥nə be'tæ'lə]
Es war sehr gut / nicht so gut.	Det var meget godt. / Det var ikke så godt. [de 'va 'maað 'ɡʌd / de 'va 'eg sɹ 'ɡʌd]

Im Hotel

Ich suche ein gutes / ein nicht zu teures Hotel.	Jeg leder efter et godt / ikke så dyrt hotel. [ja 'le:ɹdɹ 'ɛfdɹ ed 'ɡʌd / 'eg sɹ 'dyɹd ho'tel]
Ich habe ein Zimmer reserviert.	Jeg har reserveret et værelse. [ja ha' vɛsæp̥'ve'ɹəð ed 'væp̥ɹlsə]
Ich suche ein Zimmer für ... Personen.	Jeg leder efter et værelse for ... personer. [ja 'le:ɹdɹ 'ɛfdɹ ed 'væp̥ɹlsə fɹ ... pæp̥'so'nɹ]
Mit Dusche und Toilette.	Med brusebad og toilette. [me 'bʁu:sə,bad ɹ toa'ledə]
Mit Balkon / Blick aufs Meer.	Med balkon / udsigt over havet. [me bal'kɹɹ / 'uð,seɡd ɔvɹ 'hæ'vəð]
Wie viel kostet das Zimmer pro Nacht?	Hvad koster det pr. døgn? ['va 'kɹsɹdɹ de pæp̥ 'dɹj'n]
Mit Frühstück?	Er morgenmaden inkluderet? ['æp̥ 'mɔ:ʁn,madən enkludɛ'ɹəð]
Kann ich das Zimmer sehen?	Kan jeg se værelset? [ka ja 'se' 'væp̥ɹlsəð]
Haben Sie ein anderes Zimmer?	Har du nogle andre værelser? ['ha' du 'noən 'andɹɹ 'væp̥ɹlsɹ]
Das Zimmer gefällt mir (nicht).	Jeg kan lide værelset. / Jeg kan ikke lide værelset. [ja ka 'li: 'væp̥ɹlsəð / ja ka 'egə 'li: 'væp̥ɹlsəð]
Kann ich mit Kreditkarte bezahlen?	Kan jeg betale med kreditkort? [ka ja be'tæ'lə me kʁe'did,kɔ:ð]
Wo kann ich parken?	Hvor må jeg parkere? ['vɔ' mɔ' ja pɹ'ke'ɹ]
Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen?	Vil du være så venlig at bære min bagage ind på mit værelse? [ve du 'vɛ:ɹɹ sɹ 'venli ɹ be:ɹ min ba'gæ:ɹə 'en' pɔ mid 'væp̥ɹlsə]
Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen / ein Wohnmobil?	Har du plads til et telt / en campingvogn / en autocamper? [ha' du 'plas te ed 'tel'd / en 'kæ:mpɛŋ,vɔw'n / en 'awto,kæ:mbɹ]
Wir brauchen Strom / Wasser.	Vi har brug for el / vand. [vi ha' 'bʁu' fɹ 'el / 'van]